

ABBYY PDF TRANSFORMER 2.0 PRO, HERRAMIENTA DE CREACIÓN Y CONVERSIÓN DE PDFs

ABBYY, proveedor líder de reconocimiento de documentos, conversión y tecnologías de captura de datos, ha anunciado a través de su representante en España, **Avanquest Ibérica**, la disponibilidad de *PDF Transformer 2.0 Pro*, una aplicación de creación y conversión de PDF ideal para los entornos empresariales donde la conversión y creación de PDFs son una tarea más del trabajo cotidiano. Este amigable programa convierte todo tipo de archivos PDF en documentos de Microsoft® Office y también los crea desde las aplicaciones Microsoft Office. Además, es el primer programa de este tipo en convertir archivos PDF de imágenes estáticas en documentos PDF que permiten realizar búsquedas en un solo paso. Con esta nueva característica, los usuarios pueden llevar a cabo búsquedas completas de texto en documentos de imágenes PDF escaneados, tales como artículos de revistas, contratos firmados, y libros, mediante la introducción de una palabra de búsqueda o una herramienta de búsqueda de escritorio.

Este programa combina dos aplicaciones en un único paquete, que ofrece conversión y creación de PDF y está especialmente pensado para quienes necesiten un programa fácil de usar, asequible, a la vez que potente para convertir PDFs en documentos editables y generar archivos PDFs desde aplicaciones de la oficina.

Utilidades de conversión de PDFs

- Convierte imágenes PDF escaneadas en archivos PDF en los que se pueden realizar búsquedas

La mayoría de los escáneres o dispositivos multifunción, como fotocopadoras digitales, escanean documentos en formatos PDF de imágenes estáticas, que no permiten realizar búsquedas. *PDF Transformer 2.0 Pro* ayuda a convertir estas imágenes

en documentos PDF que permiten realizar búsquedas, en un solo paso, al añadir una capa de texto a formatos PDF de imágenes estáticas, éste programa los hace accesibles para buscar palabras clave.

- Convierte PDFs en formatos editables

El componente de conversión de PDF del *software* permite convertir rápida y fácilmente todo tipo de archivos PDF (desde PDF de imágenes estáticas a archivos con caracteres codificados especiales o formateado complicado) a una variedad de formatos editables incluyendo Microsoft Word, Excel, TXT, y HTML, que permiten reciclar la información o hacer cambios.

La intuitiva y visualizadora interfaz del producto es flexible y fácil de usar. Es instructivo y proporciona la capacidad de elegir el nivel de control necesario en el proceso de conversión de PDF, dependiendo de las preferencias del usuario, la complejidad del formateado del archivo o sus propósitos de uso. Los usuarios pueden revisar un archivo PDF antes de transformarlo y cambiar los ajustes si es necesario. También pueden seleccionar una página específica o zona dentro del archivo PDF para procesar y fijar el nivel de retención de diseño requerido. Las opciones de conversión de PDF son fácilmente accesibles.

Al procesar los archivos PDF, el programa decide si el texto está encajado, revisa la integridad de la capa de texto y toma la decisión de extraer el texto o de aplicar reconocimiento óptico de caracteres (el OCR). Se revisa cada área por separado, y se aplica el método más apropiado a cada área del documento para conseguir los mejores resultados posibles.

Durante el procesamiento de archivos PDF, el programa captura y recrea enlaces internos e hipervínculos al mismo tiempo que conserva las propiedades del documento incluyen-



do títulos, asunto, autor y palabras clave y guarda esta información en Microsoft Word, Excel, HTML y formatos de PDF que permiten realizar búsquedas. Además, *PDF Transformer 2.0 Pro* convierte documentos en 37 idiomas, da soporte a la conversión de documentos multilingües, y proporciona el tamaño del papel y retiene la calidad de la imagen.

Crear archivos PDF

PDF Transformer 2.0 crea archivos PDF directamente de documentos de Microsoft Word, hojas de cálculo de Excel, presentaciones de PowerPoint o diagramas de Visio utilizando los botones de la barra de herramientas implantados en las aplicaciones. Los usuarios pueden guardar el archivo PDF o enviarlo por correo electrónico sin guardarlo primero. Las funciones de creación de PDF son fácilmente accesibles desde las aplicaciones con la barra de herramientas de *PDF Transformer* o desde el Explorador de Windows. Los usuarios también pueden crear PDFs desde otras aplicaciones que soporten la función de "Imprimir".

Soporta ajustes de seguridad de PDFs y permite producir documentos PDF con permiso de contraseñas para prevenir el uso no autorizado de apertura de documentos o para restringir ciertas operaciones incluyendo: impresión, extracción de contenidos, edición, añadir comentarios o eliminar páginas.

El programa conserva enlaces internos e hipervínculos al crear los PDF, además de guardar las propiedades del documento, incluyendo título, autor, asunto, y las palabras clave del archivo PDF creado automáticamente. La interfaz de creación de PDF también permite que los usuarios especifiquen el tamaño de los archivos PDF dependiendo del uso

El precio del programa en castellano es de 89.95 € IVA incluido y está disponible en versión descarga a través de www.avanquest.es.

ABBYY Europe GmbH, con sede en Munich, es miembro de **ABBYY Group**. ABBYY (ABBYY Software House) desarrolla *software* lingüístico y de Inteligencia Artificial y suministra una gama completa de programas OCR y soluciones para el tratamiento de texto. Sus productos incluyen los sistemas OCR *FineReader* (una familia de herramientas de desarrollo y programas para el usuario final concebidas para el reconocimiento de texto, tablas y formatos impresos), *FormReader* (programa ICR para el reconocimiento y procesamiento de for-

mularios manuscrito) y ABBYY *Flexi-Capture Studio* (herramienta que ayuda a extraer datos de formularios y textos medio estructurados). La sede central de **ABBYY Group** está en Moscú y cuenta con oficinas en Ucrania (Kiev), EE.UU. (Fremont, CA), Reino Unido (Bishops Stortford, Inglaterra), Alemania (Munich) y Japón (Tokio).

Para más información, visitar <http://www.avanquest.es>, o llamar al Tel. 91 630 70 45 – Fax 91 636 84 85, masanchez@avanquest.es ■

MEJOR USO DE LAS PATENTES

Alain Pompidou, Presidente de la **Oficina Europea de Patentes**, analiza por qué el sistema de patentes es importante para fortalecer la Economía europea y qué debe hacerse para adaptarlo mejor a las pequeñas empresas y a los empresarios.

En los últimos años, pocas cuestiones han influido tanto en la política económica como el potencial innovador de Europa. ¿Qué peso tienen las empresas europeas en el mercado mundial? ¿Hacen los gobiernos cuanto está en su mano para promover la competitividad? ¿Qué posición ocupa Europa con respecto a sus competidores, EE.UU. y Japón?

En respuesta a estas reflexiones, Europa se ha planteado el ambicioso objetivo de convertirse, para 2010, en la *Economía basada en el Conocimiento* más competitiva del mundo. Este objetivo se basa en dos pilares esenciales: la capacidad para innovar y la creación de valor económico a partir de los conocimientos técnicos. Mientras el primer pilar se apoya claramente en la política comunitaria de Innovación y en iniciativas relacionadas con ella, la fuerza del segundo pilar reside en las características del sistema europeo de patentes.

No obstante, las estadísticas sobre patentes revelan que, a pesar del papel de fomento de la Innovación y

la competitividad en Europa que se reconoce al Sistema europeo de patentes, siguen existiendo diferencias significativas entre los países y las empresas en lo que respecta a la utilización de las patentes. Todo apunta a que esta brecha se debe a la falta de una cultura común de patentes en Europa, que debe corregirse. Además, también existen defectos estructurales evidentes que deben repararse.

Tres acciones clave

- En primer lugar, el sistema de patentes sigue acarreando costes importantes de traducción a las patentes concedidas, lo que supone un obstáculo para los solicitantes e inventores más pequeños a la hora de utilizarlo. La adopción del *Protocolo de Londres* (1) reduciría el volumen de trabajo de traducción innecesario y supondría un importante ahorro (centenares de millones de euros), que se podrían reinvertir en el proceso de Innovación.

- En segundo lugar, la inexistencia de un Tribunal Europeo de Patentes aumenta los temores de las empresas (sobre todo entre las más pequeñas) ante posibles litigios. La adopción del *Acuerdo en materia de litigios relativos a las Patentes Europeas* (EPLA, por sus siglas en inglés) (2) mejora-



Alain Pompidou

ría notablemente el marco legal de las patentes europeas y rebajaría los riesgos económicos asociados a los litigios.

- En tercer lugar, Europa necesita una solución definitiva de protección de patentes. Dicha solución podría ser la *Patente comunitaria*, que la **Unión Europea** intenta introducir desde hace 30 años. La adopción del *Protocolo de Londres* sobre los idiomas y el EPLA facilitarían una protección de patentes de alta calidad unitaria y asequible, adaptada a las necesidades de las empresas en el mercado interior. Los pequeños empresarios y las pequeñas empresas, que hoy representan más del 70% de las solicitudes presentadas ante la **Oficina Europea de Patentes**, saldrían especialmente beneficiados por estas reformas.

“Europa necesita una solución definitiva de protección de patentes”. ■

(1) http://www.european-patente-office.org/info/2001_12_07_e.htm

(2) <http://www.european-patente-office.org/epo/epl/index.htm>